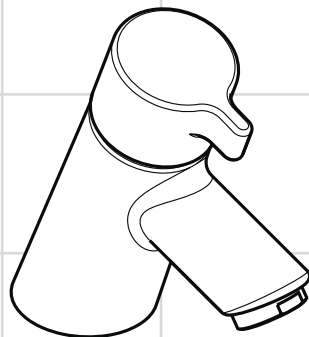
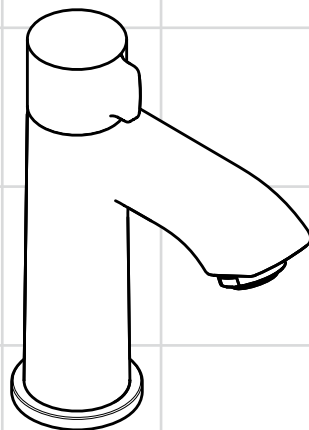


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	3
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	5
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	6
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	7
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	7
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	8
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	9
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16



13132000



**Metris 100**  
31166000



## Sicherheitshinweise

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

## Montagehinweise

Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

## Technische Daten

**Armatur serienmäßig mit EcoSmart®** (Durchflussbegrenzer)

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 18)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 18)

- ① mit EcoSmart®
- ② ohne EcoSmart®



**Bedienung** (siehe Seite 19)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 19)



**Serviceteile** (siehe Seite 20)



**Reinigung** (siehe beiliegende Broschüre)

## Consignes de sécurité

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

## Instructions pour le montage

La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

## Informations techniques

**Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart®** (limiteur de débit)

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir page 18)



**Diagramme du débit**  
(voir page 18)

- ① avec EcoSmart®
- ② sans EcoSmart®



**Instructions de service** (voir page 19)



**Classification acoustique et débit** (voir page 19)



**Pièces détachées** (voir pages 20)





**Nettoyage** (voir la brochure ci-jointe)





## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.

## Installation Instructions

The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

## Technical Data

**This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)**

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 18)



**Flow diagram**  
(see page 18)

- ① with EcoSmart®
- ② without EcoSmart®



**Operation** (see page 19)



**Test certificate** (see page 19)





**Spare parts** (see page 20)



**Cleaning** (see enclosed brochure)

## Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.

## Istruzioni per il montaggio

La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

## Dati tecnici

**Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso)**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 18)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 18)

- ① con EcoSmart®
- ② senza EcoSmart®



**Procedura** (vedi pagg. 19)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 19)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 20)



**Pulitura** (vedi il prospetto accluso)





## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

## Indicaciones para el montaje

El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

## Datos técnicos

**Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart®**  
(limitador de caudal)

Presión en servicio: max. 1 MPa  
 Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa  
 Presión de prueba: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

## Montage-instructies

Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

## Technische gegevens

**Armatuur standaard met EcoSmart®** (doorstroombegrenzer)  
 Werkdruk: max. max. 1 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa  
 Getest bij: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 18)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 18)

- ① con EcoSmart®
- ② sin EcoSmart®



**Manejo** (ver página 19)



**Marca de verificación** (ver página 19)



**Repuestos** (ver página 20)



**Limpiar** (ver el folleto adjunto)



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



**Maten** (zie blz. 18)



**Doorstroomdiagram**  
(zie blz. 18)

- ① met EcoSmart®
- ② zonder EcoSmart®



**Bediening** (zie blz. 19)



**Keurmerk** (zie blz. 19)



**Service onderdelen** (zie blz. 20)





**Reinigen** (zie bijgevoegde brochure)





### Sikkerhedsanvisninger

-  Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
-  Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.

### Monteringsanvisninger


Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

### Tekniske data

**Armaturet er forsynet med EcoSmart®** (gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

### Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **Målene** (se s. 18)


 **Gennemstrømningsdiagram** (se s. 18)

- ① med EcoSmart®
- ② uden EcoSmart®



 **Bediening** (se s. 19)

 **Godkendelse** (se s. 19)

 **Reserve dele** (se s. 20)

 **Rengøring** (se venligst den vedlagte brochure)

### Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

### Avisos de montagem


A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

### Dados Técnicos

**Misturadoras produzidas em série com EcoSmart®** (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

### Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 **Medidas** (ver página 18)


 **Fluxograma** (ver página 18)

- ① com EcoSmart®
- ② sem EcoSmart®

 **Funcionamento** (ver página 19)

 **Marca de controlo** (ver página 19)



 **Peças de substituição** (ver página 20)

 **Limpeza** (consultar a seguinte brochura)





## Wskazówki bezpieczeństwa

-  Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
-  Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

## Wskazówki montażowe



Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

## Dane techniczne

**Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart®** (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze: maks. 1 MPa  
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa  
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

## Bezpečnostní pokyny

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

## Pokyny k montáži

Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

## Technické údaje

**Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart®** (omezovač průtoku)

Provozní tlak: maks. 1 MPa  
 Doporučený provozní tlak: 0,1 – 0,5 MPa  
 Zkušební tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 18)



**Schemat przepływu**  
(patrz strona 18)

- ① z EcoSmart®
- ② bez EcoSmart®



**Obsługa** (patrz strona 19)



**Znak jakości** (patrz strona 19)



**Części serwisowe**  
(patrz strona 20)



**Czyszczenie** (patrz dołączona broszura)

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 18)



**Diagram průtoku**  
(viz strana 18)

- ① se zařízením EcoSmart®
- ② bez zařízením EcoSmart®



**Ovládání** (viz strana 19)



**Zkušební značka** (viz strana 19)



**Servisní díly** (viz strana 20)



**Čištění** (viz přiložená brožura)





## Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

## Pokyny pre montáž

Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

## Technické údaje

**Armatúra je sériovo vybavená zariadením EcoSmart® (obmedzovač prietoku)**

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Skúšobný tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 18)



**Diagram prietoku**  
(viď strana 18)

- ① so zariadením EcoSmart®
- ② bez zariadenia EcoSmart®



**Obsluha** (viď strana 19)



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 19)



**Servisné diely** (viď strana 20)



**Čistenie** (nájdete v priloženej brožúre)

## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

## 安装提示

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

## 技术参数

本龙头配有 EcoSmart® (流量限制器)

工作压力: 最大 1 MPa

推荐工作压力: 0,1 0,5 MPa

测试压强: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 18 页)



**流量示意图**  
(参见第 18 页)

- ① 带有 EcoSmart®
- ② 无 EcoSmart®



操作 (参见第 19 页)



检验标记 (参见第 19 页)



备用零件 (参见第 20 页)



清洗 (附有小手册)



**Montáž**  
**viď strana 17**



**安装**  
**参见第 17 页**



## Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

## Указания по монтажу

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

## Технические данные

**Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart®** (ограничителем потока воды)

Рабочее давление: не более 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа  
 Давления: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 18)



**Схема потока**

(см. стр. 18)

① С EcoSmart®

② Без EcoSmart®



**Эксплуатация** (см. стр. 19)



**Знак технического контроля**

(см. стр. 19)





**Комплект** (см. стр. 20)



**Очистка** (см прилагаемая брошюра)

## Biztonsági utasítások

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

## Сzerelési utasítások

A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

## Мűszaki adatok

**A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) berendezéssel**

Üzemi nyomás: max. 1 МПа

Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 – 0,5 МПа

Nyomáspróba: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

## Сzimbólумок leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Мéretet** (lásd a 18. oldalon)



**Átfolyási diagramm**

(lásd a 18. oldalon)

① EcoSmart® berendezéssel

② EcoSmart® nélkül



**Használat** (lásd a 19. oldalon)



**Vizsgajel** (lásd a 19. oldalon)



**Tartozékok** (lásd a 20. oldalon)



**Tisztítás** (lásd a mellékelt broszúrát)







## Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

## Asennusohjeet

Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Tekniset tiedot

**Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®** (virtauksenrajoittimella)

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikoniala



**Mitat** (katso sivu 18)



**Virtausdiagrammi**  
(katso sivu 18)

- ① sisältää EcoSmart®
- ② ilman EcoSmart®



**Käyttö** (katso sivu 19)



**Koestusmerkki** (katso sivu 19)



**Varaosat** (katso sivu 20)



**Puhdistus** (katso oheinen esite)

## Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

## Monteringsanvisningar

Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

## Tekniska data

**Blandare seriemässigt med EcoSmart®** (flödeskontroll)

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Simbolio aprašymas



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 18)



**Flödesschema**  
(se sidan 18)

- ① med EcoSmart®
- ② utan EcoSmart®



**Hantering** (se sidan 19)



**Testsigill** (se sidan 19)



**Reservdelar** (se sidan 20)





**Rengöring** (se den medföljande broschyren)





## Saugumo technikos nurodymai

-  Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
-  Gaminy s turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

## Montavimo instrukcija



Maišytuvai privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.

## Techniniai duomenys

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart® (vandens srauto ribotuva)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

## Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječjenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

## Upute za montažu

Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

## Tehnički podatci

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart® (limitator protoka)

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa  
 Preporučeni tlak: 0,1 – 0,5 MPa  
 Probni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 18)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 18)

- ① su EcoSmart®
- ② be EcoSmart®



Eksploatacija (žr. psl. 19)



Bandymo pažyma (žr. psl. 19)



Atsarginės dalys (žr. psl. 20)



Valymas (žr. pridedamoje brošiūroje)

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 18)



Dijagram protoka (pogledaj stranicu 18)

- ① s limitatorom EcoSmart®
- ② bez limitatora EcoSmart®



Upotreba (pogledaj stranicu 19)



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 19)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 20)



Čišćenje (se u priloženoj brošuri)





## ! Güvenlik uyarıları

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- △ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

## Montaj açıklamaları

Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

## Teknik bilgiler

### Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## ! Instrucțiuni de siguranță

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

## Instrucțiuni de montare

Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

## Date tehnice

### Bateria este dotată în serie cu EcoSmart® (limitator de debit)

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 18)



**Akış diyagramı**  
(Bakınız sayfa 18)

- ① EcoSmart® dahil
- ② EcoSmart® hariç



**Kullanımı** (Bakınız sayfa 19)



**Kontrol işareti** (Bakınız sayfa 19)



**Yedek Parçalar**  
(Bakınız sayfa 20)



**Temizleme** (birlikte verilen broşür)

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 18)



**Diagrama de debit**  
(vezi pag. 18)

- ① cu EcoSmart®
- ② fără EcoSmart®



**Utilizare** (vezi pag. 19)



**Certificat de testare**  
(vezi pag. 19)



**Piese de schimb** (vezi pag. 20)



**Curățare** (vezi broșura alăturată)





## Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

### Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart®

(μειωτής ροής)	
Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

## Instructions pour le montage

Armatura je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

## Tehnični podatki

### Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart®

(omejevalnik pretoka)	
Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. σελίδα 18)



**Διάγραμμα ροής**  
(βλ. σελίδα 18)

- ① με EcoSmart®
- ② χωρίς EcoSmart®



**Χειρισμός** (βλ. σελίδα 19)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. σελίδα 19)



**Ανταλλακτικά** ( βλ. σελίδα 20 )



**Καθαρισμός** (βλ. συνημμένο φυλλάδιο)

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 18)



**Diagram pretoka**  
(glejte stran 18)

- ① z omejevalnikom pretoka EcoSmart®
- ② brez omejevalnika pretoka EcoSmart®



**Upravljanje** (glejte stran 19)



**Preskusni znak** (glejte stran 19)



**Rezervni deli** (glejte stran 20)





**Čiščenje** (glejte priloženi brošuri)





## Ohutusjuhised

-  Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
-  Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahügieenimärkidel.

## Paigaldamisjuhised



Seadme paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.

## Tehnilised andmed

**Segistisari on toodetud koos EcoSmart®** (veehul-gapiirajaga)

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	

## Drošības norādes

-  Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
-  Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

## Norādījumi montāžai

Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

## Tehniskie dati

**Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart®** (caurteces ierobežotāju)

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Sūmbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 18)



**Läbivooludiagramm**

(vt lk 18)

- ① EcoSmart® olemas
- ② EcoSmart® puudub



**Kasutamine** (vt lk 19)



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 19)



**Varuosad** (vt lk 20)



**Puhastamine** (vt kaasasolevast brošüürist)

## Symbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. 18. lpp.)



**Caurplūdes diagramma**

(skat. 18. lpp.)

- ① ar EcoSmart®
- ② bez EcoSmart®



**Lietošana** (skat. 19. lpp.)



**Pārbaudes zīme** (skat. 19. lpp.)



**Rezerves daļas** (skat. 20. lpp.)



**Tīrīšana** (skatiet pievienotajā brošūrā)

**Paigaldamine**  
vt lk 17



**Montāža**  
skat. 17. lpp.



## ! Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## Instrukcije za montažu

Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

## Tehnički podaci

**Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart®** (ograničavač protoka vode)

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 18)



**Dijagram protoka**  
(vidi stranu 18)

- ① sa ograničavačem EcoSmart®
- ② bez ograničavača EcoSmart®



**Rukovanje** (vidi stranu 19)



**Ispitni znak** (vidi stranu 19)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 20)



**Čišćenje** (vidi priloženoj brošuri)

## ! Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

## Montagehenvisninger

Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

## Tekniske data

**Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart®** (gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 18)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 18)

- ① med EcoSmart®
- ② uten EcoSmart®



**Betjening** (se side 19)



**Prøvermerke** (se side 19)



**Serviceleder** (se side 20)





**Rengjøring** (se vedlagt brosjyre)





## Указания за безопасност

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## Указания за монтаж



Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.

## Технически данни

**Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart®** (ограничител на протичане)

Работно налягане: макс. 1 МПа  
 Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа  
 Контролно налягане: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

## Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

## Udhëzime për montimin

Armatyra duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

## Të dhëna teknike

**Rubineti është i pajisur si standard me EcoSmart®** (Kufizues qarkullimi)

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 18)



**Диаграма на потока**  
(вижте стр. 18)

- ① с EcoSmart®
- ② без EcoSmart®



**Обслужване** (вижте стр. 19)



**Контролен знак** (вижте стр. 19)



**Сервизни части** (вижте стр. 20)



**Почистване** (от приложената брошура)

## Пërshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 18)



**Diagrami i qarkullimit**  
(shih faqen 18)

- ① me EcoSmart®
- ② pa EcoSmart®



**Përdorimi** (shih faqen 19)



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 19)



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 20)



**Pastrimi** (shikoni broshurën bashkëngjitur)





### تنبيهات الأمان



يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخط  
الإنحشار أو الجروح.  
لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام  
والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.



### تعليمات التركيب

يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.

### المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع **EcoSmart®** (محدد تدفق المياه)

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

0,5 – 0,1 ميجاباسكال

1,6 ميجاباسكال

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختبار:

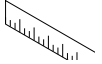
(1 ميجاباسكال = 10 بار = PSI 147)

### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 18)



رسم للصراف (راجع صفحة 18)

① بـ EcoSmart®

② بدون EcoSmart®



التشغيل (راجع صفحة 19)



شهادة اختبار (راجع صفحة 19)



قطع الغيار (راجع صفحة 20)



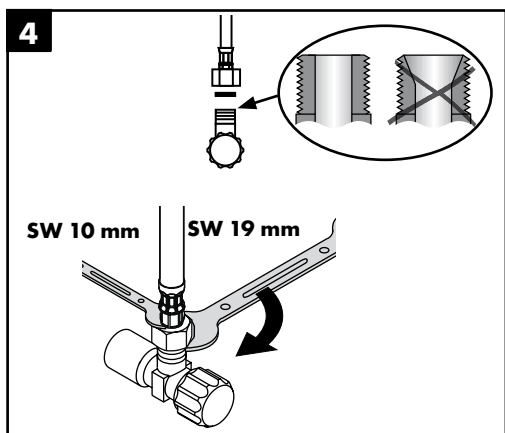
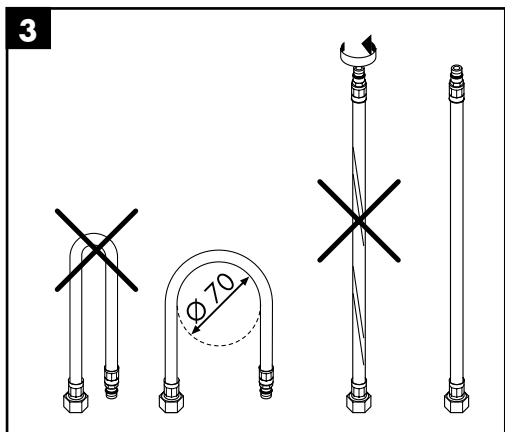
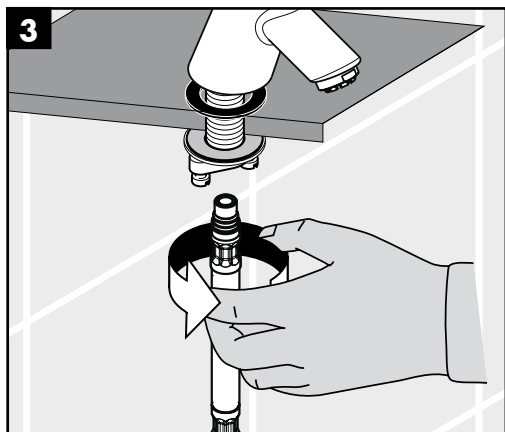
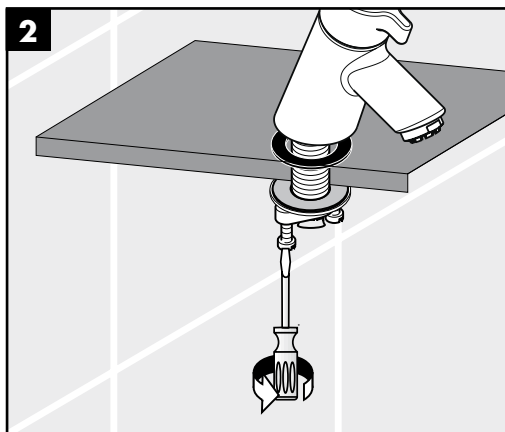
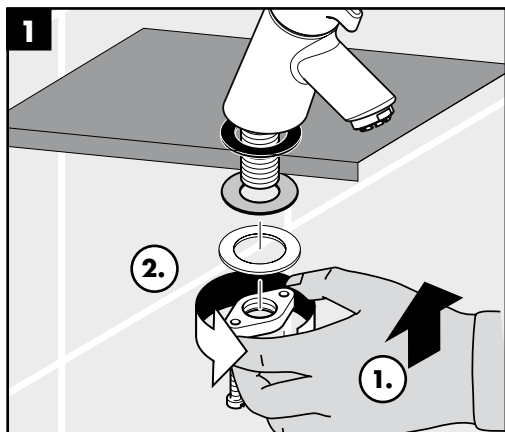
التنظيف (راجع والكتيب المرفق)



### الترتيب

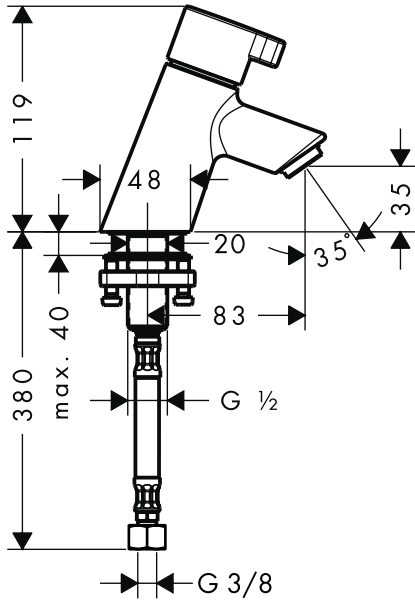
### راجع صفحة 17





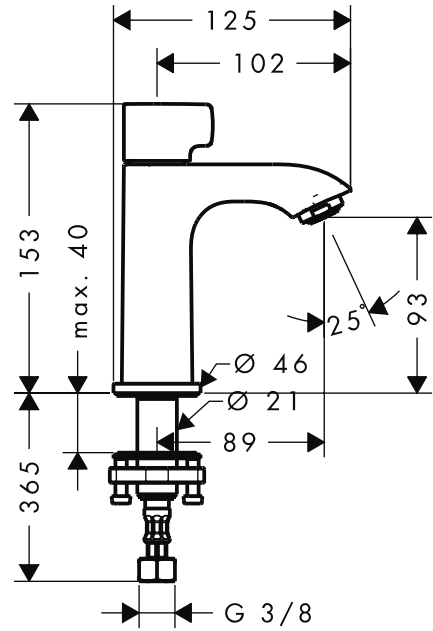


13132000



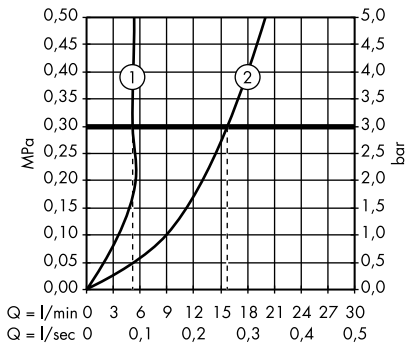
**Metris 100**

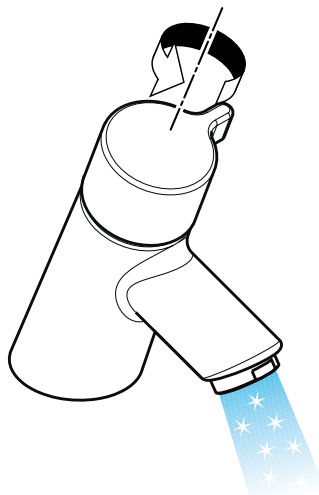
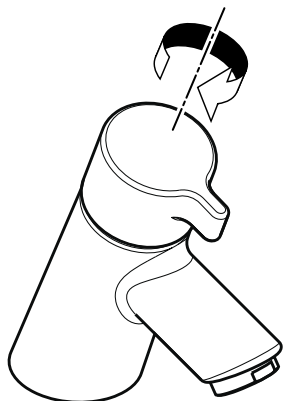
31166000



13132000

**Metris 100** 31166000





schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /  
lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть /  
bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje /  
kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege /  
aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق

öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /  
abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть /  
nyitás / avaaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /  
deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /  
otvoriti / åpne / отварање / hare / فتح



	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
13132000				X			X	
31166000								



13132000

### Metris 100 31166000

